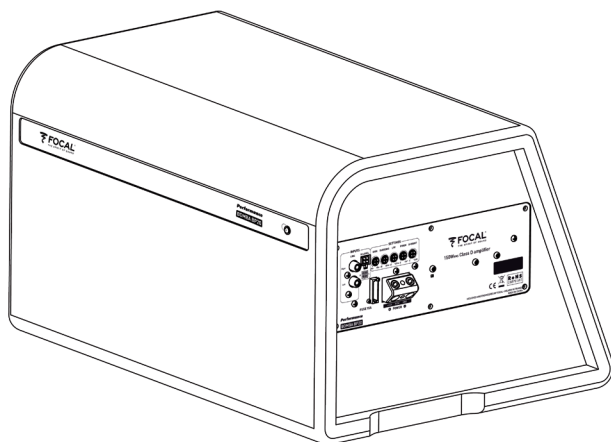


PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

User manual / Manuel d'utilisation / 用户手册



English page 3
Français page 8
中文 第13页

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

User manual

English version

Thank you for choosing Focal and for sharing our passion for the "Spirit of Sound". Designed using the latest technology, these speakers integrate Focal's perfectionist believes, developing products with high power handling, and unrivalled sound quality. To obtain the best results from this product, we recommend that you follow carefully all the information contained in this user's manual. If not correctly followed, any fault observed may not be covered by the guarantee.

Please validate your Focal-JMLab warranty,
it is now possible to register your product online: www.focal.com/warranty



Warning

The performance of the Focal Bomba BP20 allows high sound pressure levels to be generated. We remind you that sustained listening beyond 110dB SPL can permanently and irreversibly damage your hearing. We recommend that you adjust the level of your equipment correspondingly.

Precautions

For the subwoofer to perform at its best, we recommend to use it in a location where temperature doesn't go below 5°C.

- The location must also be dry and offer adequate ventilation.
- The supply voltage requirement is 12VDC (13.8VDC) with the negative connection grounded. Please make sure that the characteristics of your vehicle correspond with this requirement before connecting the equipment.
- For safe driving, we recommend that you operate your sound equipment at a listening level that does not conceal traffic noise.

Mounting kit included:

- 2 x straps
- 1 x fuse (15A)

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

User manual

4

Mounting

A Focal power is available to your dealer store.

- Unplug the "+" from the battery.
- Make sure you follow the car manufacturer instructions (airbag, alarm system, computer, immobiliser ...).
- Always use battery lead connections.

Cable routing

The 12V supply cables should be passed down one side of the vehicle and the signal cables down the other. These cables must be suitably protected to avoid any damage to the insulation, especially when feeding the cable through from the engine compartment to the passenger cabin.

Installation

We have taken time to design a product that will work exceptionally well. To add to this we have included a fixing kit to ensure the subwoofer remains securely mounted. Please follow the below mentioned steps to ensure the subwoofer is mounted correctly.

- Rear seats must be positioned in their normal fixed position.
- Decide the best location possible that suits your automobile and space available. We recommend the best location for optimum sound quality and most secure is to position behind the rear seats, in the trunk of the automobile.

Power supply ②

(+) The 12V cable (BAT) must be connected to the battery with a cable of appropriate quality and size, 8mm² (7AWG). Protect the installation with a 15A fuse on this cable fitted less than 40cm (16") away from the battery.

(-) The ground wire (GND) must be connected to the chassis of your vehicle with a perfect electrical connection (remove some paint to reveal bare metal if necessary) and with a cable of the same specification as used for the + feed.

Connect the remote cable (REM) to the electrical aerial output or to the remote output of your radio.

Low-level input (RCA) ①

Connect to the RCA output of the radio.

High-level input ②

Connect to the speaker outputs of the head unit.

Never connect the RCA and the high-level inputs together.

Adjusting the gain ③

The volume setting allows you to match the level of the Bomba BP20 with the level of the front system.

Setting:

- Turn the gain on the Bomba BP20 down completely.
- Turn the radio up to a normal listening level.
- Turn the gain ③ up on the Bomba BP20 until you get the required balance.

Phase inverter ④

It allows you to phase the subwoofer (generally advised) or unphase it.

The right setting is determined by listening and finding the one (matching with the front system) that provides the most bass.

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

User manual

5

Adjustable frequencies

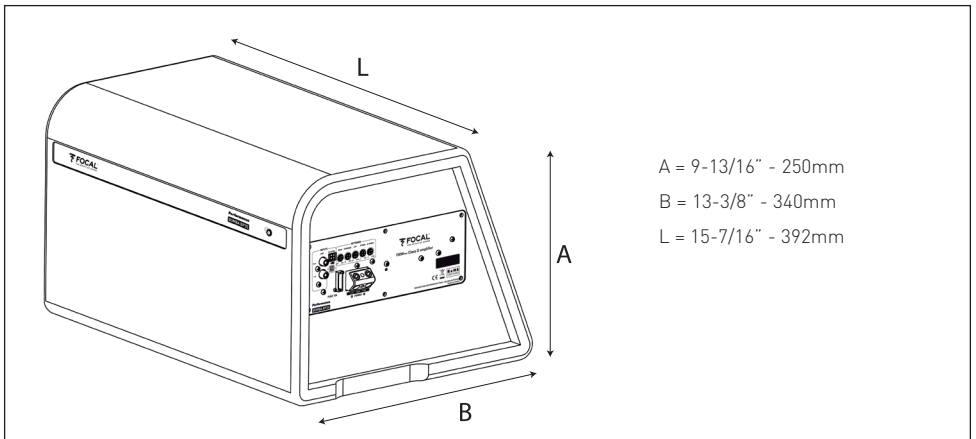
An electronic crossover removes medium and high frequencies beyond a point set by the user. The ideal is to extend the bass frequencies in an even and continuous manner from where the front system rolls off. In general, a cut-off frequency located between 80 and 100Hz should be suitable for most systems.

It is possible to set the cut-off frequency anywhere between 45 and 120Hz.

This adjustment should be made in reference to the listening position and with your preferred type of music.

For a more precise adjustment, your retailer may use an analyzer (RTA).

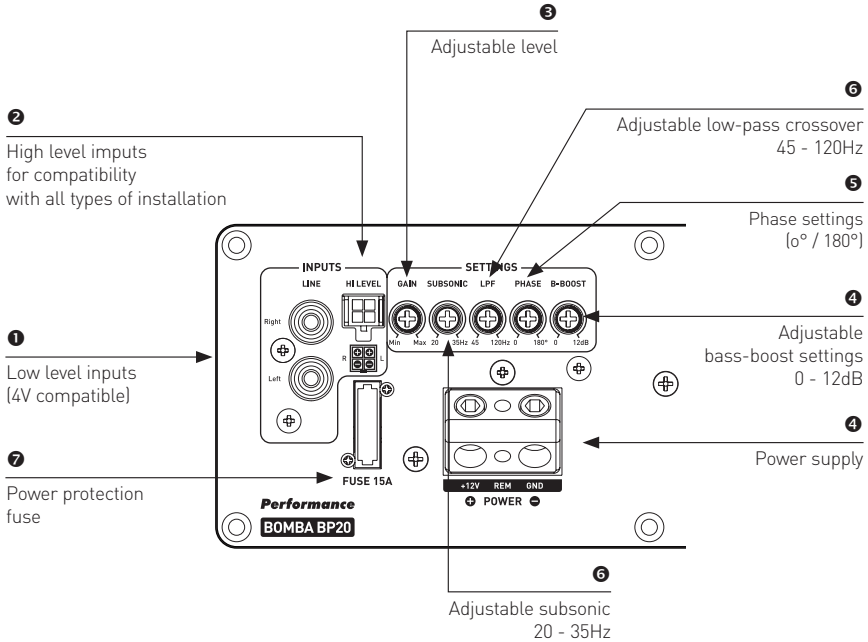
Dimensions



PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

User manual

Amplifier setting and connections



Guide

| Issue | Cause | Solution |
|--|---|--|
| Can't switch on the Bomba BP20 | No +12V on the supply Ground not properly connected Fuse broken | Check connections to battery Check connection Change fuse with a 15A one |
| The Bomba BP20 is on, but no amplification | No signal | Check signal cable |
| | No remote | Check power on the remote |
| | Level control ineffective | Turn up the volume on the source |
| Output distorted | Source level too high Gain of the amplifier too high | Turn down the source level Turn down the gain of the amplifier |
| Fuses blown | Output levels too high | Turn the volume down |

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

User manual

7

Specifications

| Bomba BP20 | |
|--------------------|---------------------|
| Subwoofer | 20cm (8") |
| Height | 249.6mm (9-13/16") |
| Base width | 323.6mm (12-3/4") |
| Lenght | 439.6mm (17-5/16") |
| Built-in amplifier | 150Wrms / 300W max. |
| Frequency response | 20Hz-450Hz |

Conditions of guarantee

All Focal products are covered by guarantee drawn up by the official Focal distributor in your country. Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee. Guarantee cover extends at least to that granted by the legal guarantee in force in the country where the original purchase invoice was issued.



Your Focal-JMLab product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime. Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

Manuel d'utilisation

Version française

Nous vous remercions d'avoir choisi les kits Focal et de partager avec nous notre philosophie "the Spirit of Sound". Ces haut-parleurs de haute technicité intègrent les ultimes perfectionnements Focal en matière de conception de haut-parleurs pour l'obtention d'un son puissant et de très haute qualité. Afin d'exploiter toutes leurs performances, nous vous conseillons de lire ce livret, puis de le conserver avec précaution pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Tout problème dû au non-respect des règles d'utilisation peut entraîner l'invalidation de la garantie.

Pour validation de la garantie Focal-JMLab,
il est maintenant possible d'enregistrer son produit en ligne : www.focal.com/garantie



Attention !

Les performances de Bomba BP20 permettent d'atteindre des niveaux sonores élevés. Nous vous rappelons que l'écoute prolongée de musique au-delà de 110dB SPL peut détériorer durablement vos capacités auditives. Il est donc conseillé de régler le niveau de votre équipement en conséquence.

Précautions

Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, il est conseillé de l'utiliser à une température ambiante supérieure à 5°C.

- L'installation doit se faire dans un endroit sec et bien ventilé.
- L'alimentation est de type 12 VDC (13,8 VDC) avec négatif à la masse.
Il est recommandé de s'assurer que les caractéristiques du véhicule sont indiquées pour ce type d'appareil.
- Pour une conduite sans risques, nous vous conseillons un niveau d'écoute ne couvrant pas le bruit du trafic environnant.

Kit de fixation fourni :

- 2 x bandes velcro
- 1 x fusible (15 A)

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

Manuel d'installation

9

Recommandations

Un kit d'alimentation Focal est disponible chez votre revendeur.

- Débranchez le + de la batterie.
- Respectez les consignes de sécurité du fabricant de votre véhicule (airbag, alarme, ordinateur de bord, blocages).
- Utilisez des cosses pour tous les raccordements.

Passage des câbles

Le câble d'alimentation 12 V doit être passé sur un côté du véhicule et les câbles de modulation sur l'autre. Ce câble doit être protégé par un passe-fil afin d'éviter tout risque de dégradation de l'isolant, particulièrement entre le compartiment moteur et l'habitacle.

Installation

Nous avons inclus un kit de fixation pour assurer l'installation de votre subwoofer.

Veillez suivre les étapes suivantes pour assurer un montage correct et solide.

- Mettez les sièges arrière dans leur position normale d'utilisation.
- Décidez du meilleur emplacement possible en fonction de l'espace disponible dans votre véhicule. Nous vous recommandons de placer le subwoofer derrière les sièges arrière, dans le coffre de l'automobile pour une qualité de son optimale.

Alimentation ⑦

(+) L'alimentation 12 V (BAT) se fait sur la batterie avec un câble de qualité et de section suffisante, 8 mm² minimum (7 AWG). Protégez votre installation par un fusible de 15 A installé sur ce câble à 40 cm de la batterie au maximum.

(-) La masse (GND) doit être reliée au châssis de la voiture sur un point de masse parfait (décapé de sa peinture) et avec un câble de section identique à celui de l'alimentation.

Connectez le câble remote sur la sortie antenne électrique ou sur la sortie remote de votre autoradio.

Entrée bas niveau (RCA) ①

Connectez aux sorties RCA de l'autoradio.

Entrée haut niveau ②

Connectez aux sorties HP de l'autoradio.

Ne jamais connecter les RCA et les entrées haut niveau ensemble.

Réglage du gain ③

Le réglage du gain permet d'adapter le niveau général de la Bomba BP20 à celui du système avant. La sensibilité d'entrée est ajustable dans une fourchette de 0,2 à 4,0 Volts.

Réglage :

- Baissez complètement le gain.
- Montez le volume de l'autoradio à niveau d'écoute habituel.
- Montez le gain ③ jusqu'à l'obtention de l'équilibre voulu.

Sélecteur de phase ④

Permet de choisir de faire fonctionner le subwoofer en phase (généralement recommandé) ou hors phase. Pour déterminer la bonne position de cet inverseur, il suffit de vérifier si le sens choisi correspond à celui procurant (en association avec le système avant) le maximum de grave.

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

Manuel d'installation

10

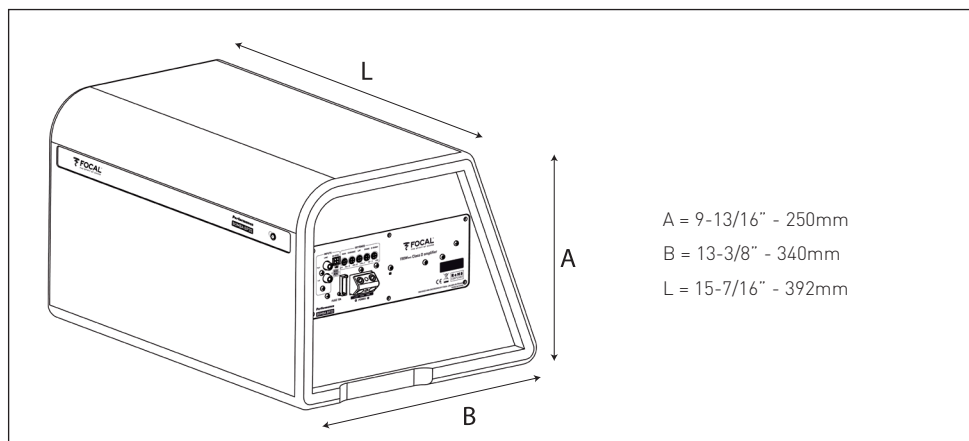
Fréquence de coupure ajustable Ⓞ

Un filtre électronique supprime les fréquences médium et aigu au-delà d'un certain seuil réglable par l'utilisateur. L'idéal théorique est d'assurer la continuité des basses fréquences dès que le système avant chute dans ce registre. En général, une coupure comprise entre 80 et 100 Hz doit satisfaire la plupart des cas de figure.

Il est possible de régler progressivement la fréquence de coupure pour des fréquences allant de 45 à 120 Hz. Ce réglage s'effectue à l'écoute et doit être adapté à votre préférence.

Un réglage plus précis peut-être effectué par votre revendeur à l'aide d'un analyseur (RTA).

Dimensions :

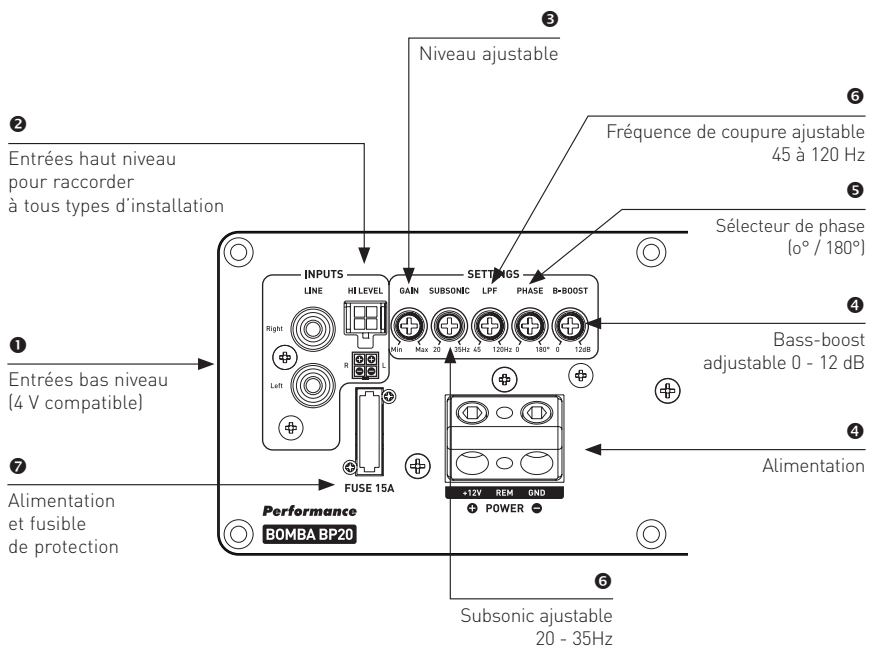


PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

Manuel d'installation

11

Panneau de contrôle et connexions de l'amplificateur



Guide de dépannage

| Problème | Cause | Solution |
|---|---|---|
| La Bomba BP20 reste éteinte | <ul style="list-style-type: none"> Pas de +12 V sur le remote Pas de +12 V à l'alimentation Branchement de la masse insuffisant Fusible d'alimentation claqué | <ul style="list-style-type: none"> Alimentez la borne en +12 V Branchez l'alimentation en +12 V Vérifiez le branchement à la masse Remplacez le fusible par un modèle équivalent (15 A) |
| La Bomba BP20 est allumée, pas d'alimentation | Pas de modulation | Vérifiez le branchement des câbles de modulation |
| | Pas de remote | Vérifiez la tension sur le remote |
| | Commande de volume désactivée | Montez le volume sur la source |
| Sortie perturbée | <ul style="list-style-type: none"> Volume de la source trop fort Gain de l'ampli trop fort | <ul style="list-style-type: none"> Baissez le volume de la source Baissez le gain de l'ampli |
| Fusibles qui claquent | Niveaux de sortie excessifs | Baissez le volume |

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

Manuel d'installation

12

Specifications

| | Bomba BP20 |
|-----------------------|-----------------------|
| Subwoofer | 20 cm |
| Hauteur | 250 mm |
| Profondeur base | 340 mm |
| Longueur | 392 mm |
| Amplificateur intégré | 150 Wrms / 300 W max. |
| Réponse en fréquence | 20 Hz - 450 Hz |

Conditions de garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal.

La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans non transmissible en cas de revente, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine auprès du revendeur, lequel analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu ou remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...).

En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.



Votre produit Focal-JMLab a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

用户手册

中文版

感谢您购买Focal扬声器，分享我们“Spirit of Sound”的理念。这些高科技扬声器采用最新技术制成，融入了Focal的完美主义，以及其对高功放产品的研发能力和无与伦比的优美音质。为了获得极致的产品性能表现，我们建议您详细阅读本手册中的所有指示。不遵守使用规则而引起的问题可能导致保修失效。

请于10天内寄回随附的产品质保书，使Focal-JMLab质保生效。
您现在可以在线注册产品：www.focal.com/warranty



警告

Focal Bomba BP20的性能可以产生极高的声压水平。我们提醒您，长时间以超过110分贝的高音量聆听音乐，可能会永久损害听力。我们建议您将设备的音量调整到合适的水平。

注意事项

为了使低音炮发挥最佳效能，我们建议在温度高于或等于5° C的地方使用它。

- 该位置必须干燥并有足够的通风。
- 电源电压的要求是12VDC (13.8VDC)，负极接地。连接此设备前，请检查您的汽车特性是否符合这一要求。
- 为了确保行车安全，我们建议音响设备的音量不应该覆盖交通噪声。

安装组件包括：

- 2根带子
- 1根保险丝 (15A)

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

用户手册

14

安装

在Focal经销商的店里可购买电源。

- 从电池“+”极拔下。
- 请务必按照汽车制造商的指示进行安装（安全气囊、报警系统、计算机、防盗控制系统等装置）。
- 始终使用电池引线连接。

电缆布线

12V供电电缆应穿过车辆一侧的下方，信号电缆则应穿过另一侧下方。请务必对这些电缆进行适当的保护，以避免绝缘发生任何损害，特别是将电缆从发动机舱引向座舱时更是如此。

安装

我们花了很多时间来设计一个表现出色的产品。我们提供一组固定套件，以确保低音炮的安装保持牢固。请遵守以下提到的步骤，以确保低音炮的安装正确。

- 后排座椅必须定位在其正常的固定位置。
- 请根据汽车和内部空间找出最佳安装位置。我们建议将其安装在后排座椅后面，也就是汽车的行李箱中，以便获得最佳音质并确保其最大安全性。

电源 ①

(+) 12V电缆 (BAT) 必须通过一条质量和大小合宜 (8mm² (7AWG)) 的电缆连接到电池。在距离电池40厘米 (16英寸) 以内的地方安装一根15A的保险丝，以保护您的设备。

(-) 将地线电缆(GND)连接到汽车底盘时，应确保完美连接（如有需要，去除一些油漆让金属部分裸露），并使用与供电+极的规格相同的电缆。

将遥控电缆(REM)连接到收音机的遥控输出或电气天线输出端口。

低电平输入 (RCA) ①

连接到收音机的RCA输出。

高电平输入 ②

连接到机头单元的扬声器输出。

切勿将RCA和高电平输入连接在一起。

调整增益 ③

通过音量设置可以使Bomba BP20的电平与前方系统的电平相匹配。

设置：

- 完全调低Bomba BP20的增益。
- 把收音机调高到正常听力水平。
- 调高Bomba BP20的增益③，直到获得所需的平衡为止。

三相逆变器 ④

使用三相逆变器可以将低音炮设置为同相位（一般情况下建议使用）或离相位。

正确的设置应该由聆听来决定，以便找出提供最佳低音（与前方系统匹配）的设置。

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

用户手册

15

可调频率

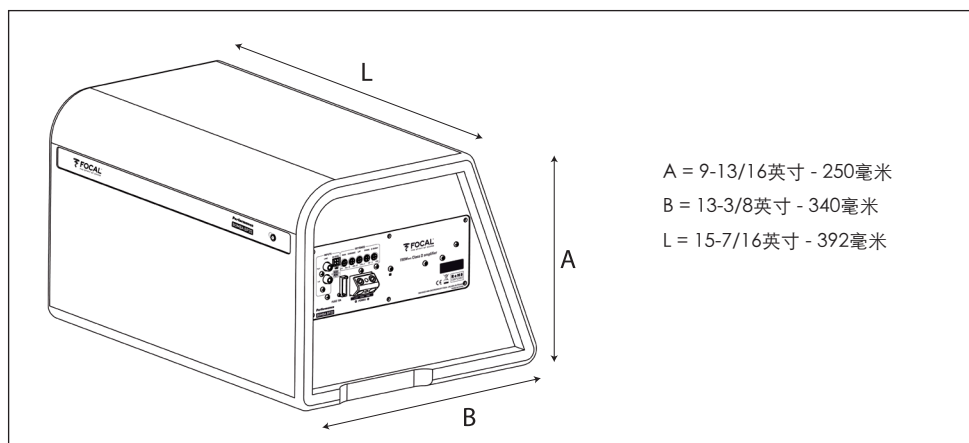
电子分频器可以移除高于用户设定值的中高频率。理想的状况是从前方系统转降之处以均匀连续的方式扩展低音频率。在一般情况下，位于80和100赫兹之间的截止频率应该适合大多数的系统。

您可以把截止频率设置在45和120赫兹之间的任何位置上。

请根据聆听位置以及您喜爱的音乐类型进行调整。

经销商可以使用分析仪（RTA）来进行更精确的调整。

尺寸

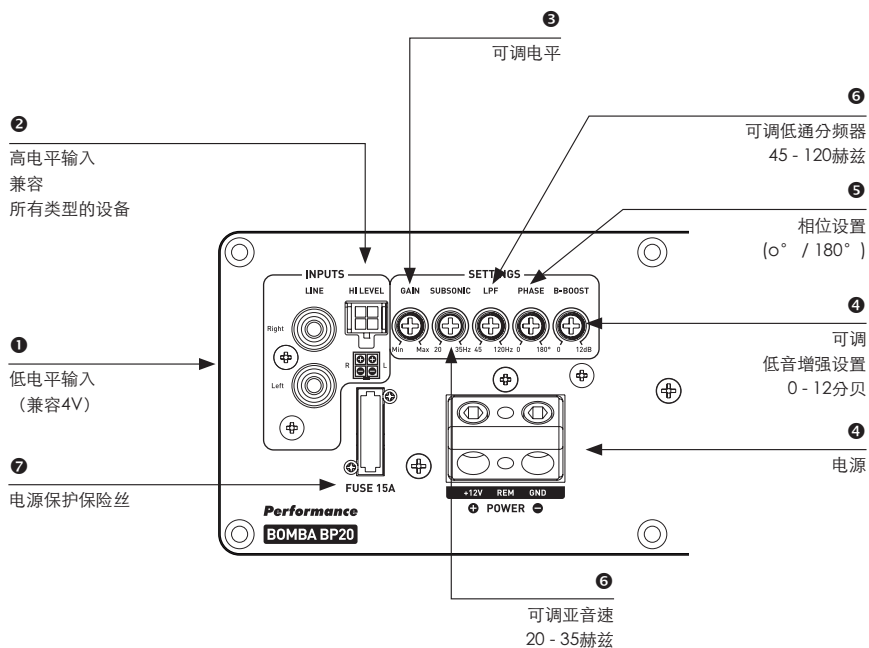


PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

用户手册

16

放大器设置和连接



指南

| 问题 | 原因 | 解决方案 |
|---------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| 不能打开 Bomba BP20 | 电源供应上没有+12V 接地连接不正确 保险丝断裂 | 检查电池连接 检查连接 更换一根15A的保险丝 |
| Bomba BP20已打开，但没有放大 | 无信号 无遥控 电平控制无效 | 检查信号电缆 检查遥控器上的电源 调高音源音量 |
| 输出失真 | 音源电平过高 放大器的增益过高 | 调低音源的电平 调低放大器的增益 |
| 保险丝烧断 | 输出电平过高 | 调低音量 |

PERFORMANCE ACCESS BOMBA BP20

用户手册

17

产品规格

| Bomba BP20 | |
|------------|---------------------|
| 低音炮 | 20厘米(8英寸) |
| 高度 | 249.6毫米 (9-13/16英寸) |
| 底座宽度 | 323.6毫米 (12-3/4英寸) |
| 长度 | 439.6毫米 (17-5/16英寸) |
| 内置放大器 | 最大150Wrms / 300W。 |
| 频率响应 | 20赫兹-450赫兹 |

质保条件

所有的Focal产品的质保均由贵国的官方经销商负责。

您的经销商可提供有关质保条件的所有细节。质保范围至少涵盖开出原始购货发票的所在国家现行法律所规定的质保条件。



| 部件名称 Part Name | 有毒有害物质或元素 Poisonous and harmful substances or elements | | | | | |
|--|---|---------|---------|-------------|-------------|---------------|
| | 铅 Pb | 汞 Hg | 镉 Cd | 六价铬 CrVI | 多溴联苯 PBB | 多溴二苯醚 PBDE |
| 塑膠機構件 (Plastic Part) | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| PCBA組件 (Component) | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 金屬部品 (Metal Part) | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |
| 電纜及電纜組件/電氣部品 Cable/Electrical Part) | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ |

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

O: It means the harmful substances in the parts of content in all homogeneous materials are specified in GB/T 26572 limited for the following.

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

X: It means the harmful material in at least the parts of a homogeneous material content beyond the limited requirements given in GB/T 26572.



Focal-JMLab 的产品采用优质材料和部件制成，它们均可以回收和/或再使用。此符号表示电气和电子设备的工作寿命结束后，必须与一般垃圾分开处置。请将本品帶到您当地收集此类设备的地点或回收中心加以处置。这有助于保护我们的生活环境。



Ihr Focal-JMlab-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt in der wir leben, zu erhalten.



Su producto Focal-JMlab ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Este símbolo signifi ca que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados. Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje. Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.



Il vostro prodotto Focal-JMlab è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo simbolo signifi ca che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti uti domestici alla fine del loro utilizzo. Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.



O seu produto Focal-Jmlab foi concebido e fabricado, utilizando materiais e componentes de alta qualidade que, podem ser reciclados e reutilizados. Este símbolo significa que, no fim da sua vida útil, equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente dos resíduos sólidos domésticos. Por favor, entregue este equipamento ao respectivo ecoponto local ou comunal ou ao centro de reciclagem competente. Por favor, ajude-nos a preservar o meio ambiente em que vivemos.



Tämä Focal-JMlab-tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja komponenteista, joita voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tämä symboli tarkoittaa, että sähkölaitteet ja elektroniset laitteet tulee hävittää erillään kotitalousjätteestä, kun niitä ei enää käytetä. Jätä tämä laite paikkakuntasi kunnalliseen keräyspisteeseen tai kierrätyskeskukseen. Auta meitä säästämään luontoa, jossa elämme.



Продукция Focal-JMlab была разработана и произведена из материалов высокого качества, а также компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно. Этот символ означает, что электрические и электронные части в конце эксплуатационного периода продукта должны быть утилизированы отдельно от бытового мусора. Пожалуйста, утилизируйте этот продукт в специально предназначенных и оборудованных для этого местах. Это поможет защитить окружающую среду, в которой мы все живем.



Uw Focal-JMlab-Product is ontworpen voor en gebouwd uit hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled kunnen worden en dus geschikt zijn voor hergebruik. Dit symbool betekent, dat elektrische en elektronische apparatuur aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huisvuil apart moet worden ingeleverd. Breng dit apparaat naar een van de plaatselijke verzamelpunten of naar een kringloopwinkel. Help s.v.p. mee, het milieu waarin we leve te beschermen.



Teie Focal-JMlab toode on välja töötatud ning toodetud kõrgkvaliteetsest materjalist ning osades, mida on võimalik ümber töödelda ning/või korduvkasutada. Antud märgis näitab, et elektri- ja elektroonikaseadmeid peab nende kasutusaja lõppemisel kõrvaldama lahus muudest jäätmetest. Palun viige toode kõrvaldamiseks teie kohalikku jäätmete kogumiskohta või antud seadme ümbertöötamiskeskusesse. See aitab kaitsta meid ümbritsevat keskkonda.



Produkt Focal-JMlab został zaprojektowany i wykonany z materiałów i elementów wysokiej jakości, nadających się do recyklingu i ponownego wykorzystania. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy utylizować po zakończeniu użytkowania odrębnie od odpadów domowych. Sprzęt należy utylizować w komunalnym punkcie zbiórki lub w punkcie recyklingu. Pomóżcie i Wy chronić środowisko, w którym żyjemy.



Deres Focal-JMlab-produkt er designet og fremstillet med materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan recycles og genbruges. Dette symbol betyder, at elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes adskilt fra det almindelige husholdningsaffald, når de ikke længere bruges. Aflever dette apparat på Deres lokale kommunale genbrugsstation eller på genbrugscentret. Hjælp med at passe på det miljø, vi lever i.



Focal-JMlabs produkter har konstruerats och tillverkats av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas. Symbolen innebär att utjånade elektriska och elektroniska apparater måste tas om hand separerat från hushållsavfallet. Lämna apparaten på kommunens insamlingsställen eller återvinningscentraler. Hjälpa oss att skydda vår miljö.



Az Ön által vásárolt Focal-Jmlab termék kiváló minőségű, újrahasznosítható és/vagy újra felhasználható anyagok és komponensek felhasználásával készült. Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a normális hulladéktól elkülönítetten kell kidobni, amikor élettartama végére ért. A termék kidobásakor kérjük, vigye azt a helyi gyűjtőponthoz, vagy az ilyen készülékek számára fenntartott újrahasznosító központba! Ezzel hozzájárulhat környezetünk megóvásához, amelyben mindannyian élünk.

(H)



Šis Focal-Jmlab produkts ir izstrādāts un ražots, izmantojot augstas kvalitātes materiālus un komponentus, kurus var otrreizēji pārstrādāt un/vai lietot atkārtoti. Šis simbols norāda, ka elektriskās un elektroniskās ierīces pēc to kalpošanas laika beigām jālikvidē atsevišķi no parastajiem atkritumiem. Lūdzu, likvidējiet šo produktu, tikai nododot vietējam savākšanas punktā vai pārstrādes centrā, kas paredzēti šādai teknikai. Šādi jūs palīdzēsiet aizsargāt vidi, kurā mēs visi dzīvojam.

(LV)



Váš Focal-Jmlab výrobek je zasnvan in izdelan iz visoko kakovostnih materialov in komponent, ki so obnovljive in jih je mogoče ponovno uporabiti. Ta simbol pomeni, da je potrebno električne in elektronske naprave po izteku njihove uporabne dobe, odvesti ločeno od gospodinjjskih odpadkov. Naprošamo vas, da napravo oddate na vašem lokalnem komunalnem zbirnem mestu ali v reciklznem centru. Naprošamo vas za sodelovanje pri pomoči ohranjanja našega življenjskega prostora.

(SLO)



Váš výrobek Focal-Jmlab byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponent, které lze recyklovat a znovu použít. Tento symbol znamená, že se elektrické a elektronické přístroje po uplynutí své životnosti musejí likvidovat odděleně od domácího odpadu. Odevzdejte proto prosím tento přístroj k likvidaci v místně příslušném komunálním sběrném dvoře nebo k recyklaci v příslušném recyklačním středisku. Pomozte nám prosím při ochraně životního prostředí.

(CZ)



To Focal-Jmlab προϊόν σας αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε με υψηλής ποιότητας υλικά και συστατικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή να ξαναχρησιμοποιηθούν. Αυτό το σύμβολο δηλώνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να πετιούνται ξεχωριστά από τα κανονικά σας σκουπίδια στο τέλος του χρόνου λειτουργίας τους.

(GR)

Παρακαλείστε να πετάτε αυτό το προϊόν με το να το φέρετε το οικείο σας σημείο ή κέντρο ανακύκλωσης για κάθε συσκευή. Αυτό θα σας βοηθήσει να προστατέψετε το περιβάλλον στο οποίο όλοι ζούμε.



Jūsų Focal-Jmlab gaminys buvo sukurtas ir pagamintas panaudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir/arba panaudoti pakartotinai. Šis simbolis nurodo, kad elektroninius įtaisus, pasibaigus jų eksploatavimo laikotarpiui, reikia utilizuoti atskirai nuo įprastinių buitinių atliekų. Jeigu šio gaminio tarnavimo laikas baigėsi, tai prašome perduoti jį specialių atliekų surinkimo arba perdirbimo omei. Tai padės apsaugoti aplinką, kurioje mes visi gyvename.

(LT)



Váš výrobek Focal-Jmlab bol navrhnutý a vyrobený z vysoko kvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a znovu použiť. Tento symbol znamená, že sa elektrické a elektronické prístroje po uplynutí svojej životnosti musia likvidovať oddelene od domáceho odpadu. Odovzdajte preto prosím tento prístroj k likvidácii v miestne príslušnom komunálnom zbernom dvore alebo k recyklácii v príslušnom recyklačnom stredisku. Pomôžte nám prosím pri ochrane životného prostredia.

(SK)



Focal-JMlab® - BP 374 - 108, rue de l'Avenir - 42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04 - SCBC-170218/2 - codo1395